

3. Как получить уход

Рефералы

Ваш основной лечащий врач (PCP) или другой специалист выдаст вам направление на посещение специалиста в сроки, указанные в разделе «Своевременный доступ к медицинской помощи» данного руководства, если вам оно необходимо. Специалист – это врач, имеющий дополнительное образование в одной области медицины. Ваш основной лечащий врач будет работать с вами, чтобы выбрать специалиста. Офис вашего основного лечащего врача может помочь вам назначить время для визита к специалисту.

Другие услуги, для которых может потребоваться направление, включают в себя процедуры в офисе, рентген, лабораторные исследования и компьютерную томографию, магнитно-резонансную томографию и оборудование.

Если у вас есть проблемы со здоровьем, требующие специальной медицинской помощи в течение длительного времени, вам может понадобиться постоянное направление. Это означает, что вы можете обращаться к одному и тому же специалисту несколько раз, не получая каждый раз направления.

Если у вас возникли проблемы с получением постоянного направления или вам нужна копия реферальной политики [Molina Healthcare](#), звоните по номеру **1-888-665-4621** (TTY **1-888-665-4621** или **711**).

Вам не нужно направление для следующего:

- Визиты к PCP
- Визиты к акушеру/гинекологу (OB/GYN)
- Срочные или неотложные визиты
- Специализированные услуги для взрослых, такие как помощь при сексуальных домогательствах
- Услуги по планированию семьи (чтобы узнать больше, позвоните в Информационно-справочную службу по планированию семьи по телефону 1-800-942-1054)
- Тестирование на ВИЧ и консультирование (12 лет и старше)
- Услуги по инфекциям, передающимся половым путем (12 лет и старше)
- Услуги хиропрактики (может потребоваться направление, если они предоставляются внесетевыми FQHC, RHC и IHCP)
- Первоначальная оценка психического здоровья
- [Посещения офисов Участвующих внутрисетевых провайдеров.](#)

Несовершеннолетние также могут получать определенные амбулаторные услуги по охране психического здоровья, деликатные услуги и услуги по расстройствам, связанным с употреблением психоактивных веществ, без согласия родителей. Для получения дополнительной информации прочитайте разделы «Услуги по согласию несовершеннолетних» и «Услуги по лечению расстройств, связанных с употреблением психоактивных веществ» в этом справочнике.

Направления согласно Закону Калифорнии о справедливости борьбе с раком

Эффективное лечение сложных видов рака зависит от многих факторов, включая постановку правильного диагноза и своевременное лечение у специалистов по онкологическим заболеваниям.

Если у вас диагностирован сложный рак, новый Калифорнийский закон о справедливости в лечении рака позволяет вам запросить направление у своего врача для лечения рака, в частности, в онкологическом центре, назначенном Национальным институтом рака (NCI), NCI Community Oncology. Сайт, аффилированный с Исследовательской программой (NCORP), или квалифицированный академический онкологический центр.

Если [Molina Healthcare](#) не имеет внутрисетевого онкологического центра, назначенного NCI, [Molina Healthcare](#) позволит вам попросить направление на лечение рака в один из внесетевых центров в Калифорнии, если один из внесетевых центров и [Molina Healthcare](#) соглашается на оплату, если вы не решите обратиться к другому поставщику услуг по лечению рака.

Если у вас диагностировали рак, свяжитесь с [Molina Healthcare](#) чтобы узнать, имеете ли вы право на получение услуг одного из этих онкологических центров.

4. Пособия и услуги

Пособия Medi-Cal, покрываемые [Molina Healthcare](#) **Амбулаторные услуги**

Когнитивные оценки здоровья

[Molina Healthcare](#) покрывает ежегодную оценку когнитивного здоровья для участников в возрасте 65 лет и старше, которые по иным причинам не имеют права на аналогичную оценку в рамках ежегодного посещения оздоровительного центра в рамках программы Medicare. Оценка когнитивного здоровья ищет признаки болезни Альцгеймера или деменции.

УВЕДОМЛЕНИЕ О НЕДИСКРИМИНАЦИИ

Дискриминация является нарушением закона. *Molina Healthcare* следует законам штата и федеральным законам о гражданских правах. *Molina Healthcare* не допускает незаконной дискриминации, исключения людей или обращения с ними по-разному из-за пола, расы, цвета кожи, религии, происхождения, национального происхождения, принадлежности к этнической группе, возраста, умственной неполноценности, физической инвалидности, состояния здоровья, генетической информации, семейного положения, пола, гендерная идентичность или сексуальная ориентация.

Molina Healthcare обеспечивает следующее:

- Бесплатные вспомогательные средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, которые помогут им лучше общаться, например:
 - ✓ Квалифицированные переводчики жестового языка
 - ✓ Письменная информация в других форматах (крупный шрифт, аудио, доступные электронные форматы, другие форматы)
- Бесплатные языковые услуги для людей, чей основной язык не английский, например:
 - ✓ Квалифицированные переводчики
 - ✓ Информация, написанная на других языках

Если вам нужны эти услуги, обращайтесь в *Molina Healthcare* 7:00–19:00 по телефону 1-888-665-4621. Если вы плохо слышите или говорите, позвоните 711. По запросу этот документ может быть предоставлен вам шрифтом Брайля, крупным шрифтом, на аудиокассете или в электронной форме. Чтобы получить копию в одном из этих альтернативных форматов, позвоните или напишите по адресу:

Molina Healthcare
Civil Rights Coordinator
200 Ocean Gate, Suite 100
Long Beach CA 90202

КАК ПОДАТЬ ЖАЛОБУ

Если вы верите, что *Molina Healthcare* не предоставил эти услуги или вы подверглись незаконной дискриминации иным образом по признаку пола, расы, цвета кожи, религии, происхождения, национального происхождения, принадлежности к этнической группе, возраста, умственной неполноценности, физической инвалидности, состояния здоровья, генетической информации, семейного положения, пола, гендерной идентичности или сексуальной ориентации, вы можете подать жалобу *Координатору по гражданским правам компании Molina Healthcare*. Вы можете подать жалобу по телефону, в письменной форме, лично или в электронном виде:

- По телефону: Позвоните *Координатору по гражданским правам компании Molina Healthcare* с 8:30 по 5:30 p.m. по телефону 1-866-606-3889. Если вы плохо слышите или говорите, позвоните 711.

- В письменной форме: Заполните форму жалобы или напишите письмо и отправьте его по адресу:

*Molina Healthcare
Civil Rights Coordinator
200 Ocean Gate, Suite 100
Long Beach CA 90202*

- Лично: Посетите кабинет врача или *Molina Healthcare* и скажите, что вы хотите подать жалобу.
- В электронном виде: Посетите *Molina Healthcare* веб-сайт по адресу www.molinahealthcare.com.

УПРАВЛЕНИЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ПРАВАМ – ДЕПАРТАМЕНТ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ КАЛИФОРНИИ

Вы также можете подать жалобу о нарушении гражданских прав в Департамент здравоохранения штата Калифорния, Управление по гражданским правам по телефону, в письменной или электронной форме:

- По телефону: Позвоните по номеру **916-440-7370**. Если вы плохо говорите или слышите, позвоните **711 (Служба ретрансляции телекоммуникаций)**.
- В письменной форме: Заполните форму жалобы или отправьте письмо по адресу:

**Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

Бланки жалоб доступны по адресу
http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.

- В электронном виде: Отправить электронное письмо на CivilRights@dhcs.ca.gov.

УПРАВЛЕНИЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ПРАВАМ – ДЕПАРТАМЕНТ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНЫХ СЛУЖБ США

Если вы считаете, что подверглись дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, инвалидности или пола, вы также можете подать жалобу о нарушении гражданских прав в Управление по гражданским правам Министерства здравоохранения и социальных служб США по телефону, письменно или в электронном виде:

- По телефону: Позвоните по номеру **1-800-368-1019**. Если вы плохо говорите или слышите, позвоните по **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- В письменной форме: Заполните форму жалобы или отправьте письмо по адресу:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

Бланки жалоб доступны по адресу <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- В электронном виде: Посетите портал жалоб
Управления по гражданским правам по адресу
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.



TAGLINES

English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language 1-888-665-4621 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-888-665-4621 (TTY: 711). These services are free of charge.

الشعار بالعربية (Arabic)

يرجى الانتباه: إذا احتجت إبل المساعدة بلغتك، فاتصل بـ (711) 1-888-665-4621 تتوفر أيّ ضا المساعدات والخدمات لأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريـل والخط الكـبـري. اتـصـل بـ 1-888-665-4621 (711). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, գանգահարեք 1-888-665-4621 (TTY: 711) : Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք 1-888-665-4621 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ឃ្លា សម្លា លំដាប់ភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណេះ ប ើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា រ សំអ្នក សូម ទូរស័ព្ទបេន ខ 1-888-665-4621 (TTY: 711)។ ជំនួយ និង បសវាកម្មម សក្តា ំ ជនពិការ ដូ ចជាឯកសារសរសេរជាអ្នកសរសេរ សក្តា ំ ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអ្នកសរសេរពុំមធ្យម ក៏អាចរកបានផងក្នុង។ ទូរស័ព្ទមកបេន 1-888-665-4621 (TTY: 711)។ បសវាកម្មមទងបនេះមិនគិតថ្លៃប ើយ។

简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 1-888-665-4621 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 1-888-665-4621 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

فارسی زبان به مطلب (Farsi)

توجه: اگر میخواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با (TTY: 711) 1-888-665-4621 تماس بگیرید. کمکها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخههای خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با (TTY: 711) 1-888-665-4621 تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه میشوند.

ह िंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो 1-888-665-4621 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगोों के ललए सहायता और सेवाएँ, जसे ब्रेल और बडे लरोंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। 1-888-665-4621 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाए लन: शल्कु ह।ैं

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu 1-888-665-4621 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau 1-888-665-4621 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は 1-888-665-4621 (TTY: 711) へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 1-888-665-4621 (TTY: 711) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 1-888-665-4621 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. 1-888-665-4621 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແຫກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າ ທ່ານ ານຕອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ ໂທຫາເບ. 1-888-665-4621 (TTY: 711) ຍງມີ ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ອແລະການບໍລິ ການສໍາ ລັ ບຄົ ນພິ ການເຊື້ ນເອກະສານທຶ ປັ ນອັ ກສອນນນແລະມີ ໂຕພິ ມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-888-665-4621 (TTY: 711). ການບໍລິ ການເຫຼືອ ານີ ບໍ ຕອງເສຍຄ່າ າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux 1-888-665-4621 (711)]. Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx 1-888-665- 4621 (TTY: 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਧਾਰਿ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਧ ਚਿ ਮਰੀੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾ ਕਾਲ ਕਰੋ 1-888-665-4621 (711). ਅਪਾਰਜ ਲੋ ਕਾ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇ ਾਂ, ਧਜੋਧਕ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਧ ਚਿ ਸਿਤਾੇਜ਼, ੀ ਉਪਲਬ੍ਹਿ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ 1-888-665-4621 (711). ਇਹ ਸੇ ਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру 1-888-665-4621 (TTY: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру 1-888-665-4621 (TTY: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Mensaje en español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-888-665-4621 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al 1-888-665-4621 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa 1-888-665-4621 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa 1-888-665-4621 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyon ng ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็น ภาษาของคณะกรรมการโทรศัพท์ไปหมายเลข 1-888-665-4621 (TTY: 711). นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่นเอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารพิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปหมายเลข 1-888-665-4621 (TTY: 711). ไม่คิดค่าบริการสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-888-665-4621 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер 1-888-665-4621 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-888-665-4621 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số 1-888-665-4621 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.